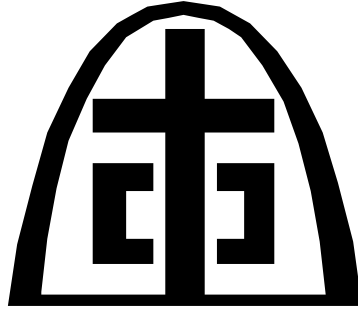


聖路易華人基督教會

ST. LOUIS CHINESE CHRISTIAN CHURCH

No. C864

1-24-2021



2021 主題 Theme

要全心尋求主

Seek The Lord With All Your Heart

中英文聯合崇拜 (同時網上直播)

Combined Chinese / English Worship Service (livestream available)

9:30 a.m. – 11:00 a.m.

中文主日學網上課程 Chinese Sunday School Online Classes

11:15 a.m. – 12:30 p.m.

青少年主日學網上課程 Youth Sunday School Online Class

11:15 a.m. – 12:30 p.m.

教會網上禱告會 Church Online Prayer Meeting

週三晚 Wed. 7:15 p.m. – 9:00 p.m.

青少年網上團契 Youth Online Fellowship Group

週三晚 Wed. 8:00 p.m. – 9:30 p.m.

兒童聚會 Adventure Club (at church) September - May

週四晚 Thur. 7:00 p.m. – 8:30 p.m.

兒童事工網上資源 Children Ministry Online Resource:

<https://generationsofgrace.com/>

成人網上團契 Adult Online Fellowship Groups

週五晚 Fri. 7:00 p.m. – 9:00 p.m.

832 N. Woods Mill Road, Chesterfield, MO 63017

314-878-4574 • slccc_care@yahoo.com

www.slccc.org

聯合主日崇拜程序

Combined Chinese / English Worship Service

1-24-2021

早上 9:30 a.m.

序 樂 Prelude

默 禱 Silent Meditation

宣 召 Call to Worship

同心讚美神

Praising God in One Spirit

詩歌頌讚 Hymn of Praise

#1 齊當俯伏拜 O Worship the King

#396 將你最好的獻與主 Give of your Best to the Master

禱 告 Opening Prayer

虛心聆聽神

Listening to God in Humble Spirit

讀 經 Scripture Reading.....提多書 Titus 2:6-8; &

詩篇 Psalm 119:9-16

牧者禱告 Pastoral Prayer

信 息 Sermon

Young Men:

God's Clear Call For Your Self-Control!

年輕的弟兄：

神對你謹守的明確呼召！

提多書 Titus 2: 6-8

主 餐 Communion

甘心回應神

Responding to God in Obedient Spirit

三 一 頌 Doxology

報 告 Announcement

報告事項 ANNOUNCEMENTS

1. 路加福音 22：16-20 指示我們為什麼聖餐是教會生活組成部分。基督鄭重地要求他的門徒持守聖餐，因此，我們必須鄭重地預備自己定期來領受。領受聖餐也是主日敬拜神的重要部分，不僅僅是認罪和省察自己，更是對神的敬拜和思想我們的主。今天弟兄姐妹們在教會將使用下列方式來領聖餐（聖餐結束後請把包裝帶走扔垃圾）：

包裝好的餅和杯會放在大堂前面桌子上，**兄弟姐妹將排成兩行（左邊一行在左邊兩排座位之間，右邊一行在右邊兩排座位之間），保持距離按順序走到前面**，從桌子兩邊拿一份餅和杯，帶回您的座位，然後認罪及以禱告的心思想我們主耶穌基督的死、復活、和再來。柯克蘭牧師將主導聖餐。以後每個月第四週主日我們會在教會定期守聖餐來記念我們的主。

Luke 22:16-20 is the reason why communion is the integral part of church life. Christ solemnly charges His followers to keep it, therefore, we must solemnly prepare ourselves to regularly receive it. Communion is also an important part of Sunday congregational worship, not only on confessing our sins and self-examination, but also on worshipping and pondering on our Lord. Today we will have communion at church. The format will be changed to the followings (Note: Please discard your communion package afterwards) :

The prepackaged bread and cup will be arranged in the front table of the sanctuary, **brothers/sisters will form two lines (one between the two pew areas in the left and one between the two pew areas in the right, come forward with comfortable distance** to pick it up from each side of the table and bring it back to your seat, then, confess your sins and prayerfully ponder on the death, resurrection and the second coming of our Lord Jesus Christ. Pastor G. Kirkland will lead the communion. From now on, we will receive communion regularly at church sanctuary on every 4th Sunday of the month to remember our Lord.

2. 教會將以電郵方式發送 2020 年奉獻收據，煩請大家將您的電郵地址發給曾小萍姐妹 (xiaoping.z.he@gmail.com)，並注明您的中英文名字。謝謝！

The church will distribute 2020 contribution receipts by email for your income tax purposes. Please kindly send your email address to sister Xiaoping He (xiaoping.z.he@gmail.com) along with your name in Chinese and English. Thank you!

報告事項 ANNOUNCEMENTS

3. 鑑於我們教會的兄弟姐妹願意更多地明白聖經中有關牧師在地方教會中的任務和職責的教導，柯克蘭牧師提供了一些簡短的播客（英文，每個 5-10 分鐘）供兄弟姐妹們聆聽。

Since our church brothers/sisters are willing to know more about what the bible teaches regarding a pastor's task, duties and role in a local church, pastor Kirkland provided a few short podcast (English only, 5-10 mins each) for brothers/sisters to listen and check it out.

鏈接放在教會網站上 (<http://www.slccc.org/site/podcasts-kirkland/>)。主題包括以下內容：

The link is available at church website (<http://www.slccc.org/site/podcasts-kirkland/>). The topics include the following:

- 1). 牧者的任務和職責/牧養的僕人—
The task and duties of the pastor/undershepherd —
- 2). 作為一個牧師 我所忠誠忠心的（如何使用我的時間）—
My commitments as a pastor (What I give/devote my time to) —
- 3). 我的主要關注是禱告和學習神的話語—
My priorities to pray and study the Word —
- 4). 一週中牧師生活實際操作的優先次序—
The priorities of a pastor during the week —

4. (Chinese Language Ministry) 教會 2020 年 12 月至 2021 年 2 月期間開辦下列中文成人主日學網上課程（主日崇拜結束後 11:15 AM 至 12:30 PM），請弟兄姊妹們預留時間參加。

班 級	老 師	Zoom 課 程 鏈 接
慕道班	梁璐芸, 黃睿智	如此我信 https://us02web.zoom.us/j/88070804417?pwd=b3NmWmJzYmFEZkVxWmZiUCtVN3VXUT09 Meeting ID: 880 7080 4417 Password: 909457
舊約班	謝堯	約書亞記 https://us04web.zoom.us/j/549486501 Meeting ID: 549 486 501 Password: 001805
新約班	王婷婷	希伯來書 https://zoom.us/j/9621578814?pwd=RVQzZlRW%20MVdhSThDanFqeXBkdEJGdz09&status=succcess Meeting ID: 962 157 8814 Password: 005120

教會各團契/禱告會/聯絡同工/電話

CHURCH FELLOWSHIPS/PRAYER MEETINGS/ CONTACT COWORKERS INFO

聚會時間 Meeting Time	團契/禱告會 Fellowship/ Prayer Meeting	聯絡同工 Contact Coworker	電話 Phone #
週一早上 Monday 9:30am-11:00am	長青團契(暫停) Evergreen fellowship (temporarily suspended)	巴曲人訪 Ren Fang Pa	314-434-8345
週二上午 Tuesday 9:30am-11:00am	路得團契(暫停) Ruth fellowship (temporarily suspended)	施春美 Chun Mei Liu	636-675-2572
週二晚上 Tuesday 7:20pm-9:30pm	信望愛團契禱告會 FHL fellowship prayer meeting	秦政 Zheng Qin 黃楊 Yang Huang	314-546-7469 (Z) 314-580-9844 (Y)
週三晚上 Wednesday 7:15pm-9:00pm	教會禱告會 Church prayer meeting	謝堯 Yao Xie	314-229-9247
週五上午 Friday 9:30am-11:00am	探親父母團契(暫停) Visiting parents fellowship(temporarily suspended)	TBD	
週五晚上 Friday 7:20pm-9:30pm	信望愛團契 FHL fellowship	秦政 Zheng Qin 黃楊 Yang Huang	314-546-7469 (Z) 314-580-9844 (Y)
週五晚上 Friday 7:30pm-9:30pm	迦南團契 Cannan fellowship	張達公 Robert Zhang	314-814-9220
週五晚上 Friday 7:00pm-9:00pm	磐石團契 Cornerstone fellowship	鍾明樺 Michael Chung	479-409-0939
週五晚上 Friday 7:00pm-9:00pm	沐恩團契 Muen fellowship	趙建明 Jimmy Zhao	805-607-2909
週六早上 Saturday 10:30am-12:30pm	姐妹查經 Sisters bible study	曾小萍 Xiaoping He	314-803-8602

教會各部門同工/聯絡電話/電郵

CHURCH DEPARTMENTS COWORKERS /CONTACT INFO

部門 Church Department	同工 Coworker	電話/電郵 Phone # / email address
牧師 Pastor		
執事會主席 DB Chairperson	謝堯 Yao Xie	314-229-9247 xieyao04@gmail.com
執事會副主席 DB Vice Chairperson	康巧華 Kevin Kang	636-497-2456 qkang.stlmo@gmail.com
執事會秘書 DB Secretary	TBD	
崇拜 Worship	呂東思 Dongsi Lu	314-413-1476 dongsi07@gmail.com
成人教育 Adult Education	謝堯 Yao Xie	314-229-9247 xieyao04@gmail.com
關懷及團契 Care & Fellowship	江艷烽 Yanfeng Jiang	617-599-8781 felixannika@gmail.com
青少年/兒童事工 Youth /Children Ministry	呂東思 Dongsi Lu	314-413-1476 dongsi07@gmail.com
宣道及差傳 Evangelism & Mission	謝堯 Yao Xie	314-229-9247 xieyao04@gmail.com
設施 Facility	康巧華 Kevin Kang	636-497-2456 qkang.stlmo@gmail.com
財務及行政 Finance & Operation	TBD	

若您對教會事工有任何的意見, 請與負責事工的執事接洽。

If you have any question or concern about our church's ministries,
please feel free to contact the deacon who is involved in that ministry.

聚會預告 UPCOMING EVENTS

日期 Date	聚會/事工 Events / Ministries
一月 January	
1/25 (週一 Mon) 7:00-7:30pm	GA 長老問答 Zoom 會議 GA elders Q&A Zoom Meeting Meeting ID: 874 8664 3526 Password: 898500
1/31 (週日 Sun)	洗禮 Baptism
二月 February	
2/8 (週一 Mon) 7:00-7:30pm	執事們關於 GA 和教會的問答 Zoom 會議 Deacons on GA & Church Related Q&A Zoom Meeting Meeting ID: 874 8664 3526 Password: 898500
2/14 (週日 Sun)	差傳時刻 Mission Moment
2/15 (週一 Mon)	GA 長老問答 Zoom 會議 GA elders Q&A Zoom Meeting Meeting ID: 874 8664 3526 Password: 898500

上週出席人數 LAST WEEK ATTENDANCE

聯合主日崇拜 Combined Sunday Worship Service	59
--	----

奉獻記錄 OFFERING RECORD

奉獻 Offering Income	From 1/3 & 1/10	2021 總數 YTD Inc.	2020 總數 YTD Inc.
經常費 General Fund	\$3,597.00	\$3,597.00	
差傳基金 Mission Fund (2021 Budget \$ 42,040)	\$2,700.00	\$2,700.00	
雜項 Misc.(含下列 itemized)	\$0.00	\$0.00	
總收入 Income Total	\$5,954.10	\$5,954.10	\$251,721.35
支出 Expense	十二月 December	2021 總支出 YTD Exp.	2020 總支出 YTD Exp.
	\$25,511.15		\$193,541.40

		1/24 This Week	1/31 Next Week
聯合崇拜	Combined Worship	講員 Speaker	Pastor Geoffrey Kirkland 金振宇牧師
		領詩 Song Leader	秦政 黎榮邦
		翻譯 Interpreter	呂東思 馮怡婷
		司琴 Pianist	王亞杰 Samuel He
		影音控制 A/V Ctrl	周烜, Nathan Zhou 周烜, Nathan Zhou

- * SLCCC 的主日聯合崇拜恢復在教會舉行，同時在 slccc.org 有 YouTube 直播。
- * SLCCC Sunday combined worship service is resumed at church and there is YouTube livestream available at slccc.org.



Generations of Grace Children's Ministry Bible Resource

The following bible resource is for SLCCC Children & Parents (Preschool through 5th grade)
 下面所列是教會為兒童 (學前班至 5 年級) 和家長們所提供的聖經資源:

Grace Community Church Children's Ministry Online Resource 恩典社區教會
 兒童事工網上資源: <https://generationsofgrace.com/>

Message: The trial and denial of Jesus (Week 22; Year 3)

Passage: Mark 14:53–15:15

Principle: Everyone is accountable for their response to Jesus Christ.

Featured Hymn: When I Survey the Wondrous Cross -Hymns of Grace #274

Ask Your Child: How did people respond to Jesus differently?

Apply: By thanking God for His sovereignty.

This Week: As a family, read Mark 14:53–15:15.

Next Week: Mark 15:16–47